

# Clinics for Pulmonary Diseases

COLL. CAT. OF THE DEPARTMENT OF HEALTH

CITY OF NEW YORK

MANHATTAN  
969 Sixth Avenue

BROOKLYN  
361 Jay Street

THE BRONX  
3731 Third Avenue

John S. Billings, Jr., M. D., Director. S. A. Knopf, M. D., Associate Director.  
B. H. Waters, M. D., Chief of Clinics.

## ADVICE FOR PATIENTS

Be hopeful and cheerful, for your disease can be cured, although it will take some time.

Carefully obey your physician's instructions. You may improve steadily for months, and lose it all by carelessness. Improvement does not mean cure; therefore continue to come to the Clinic as long as you are directed to do so.

Do not talk to anyone about your disease, except your physician or nurse.

Do not listen to tales of other patients, or follow their suggestions or those of others concerning the treatment of your disease.

Your spittle contains germs and is dangerous to yourself, your family and your neighbors when not properly taken care of.

When in the house always spit into a spittoon half full of water; empty the vessel into the closet at least once a day and rinse it with boiling water.

It is much better, however, to use paper spit cups which can be burned after use. The Clinic will supply you with these.

When outdoors, spit in one of the paper pouches furnished by the Clinic, and burn it after use. You may also use pieces of muslin, carrying them in a paper bag, and burning bag and all on your return home.

If you should be outdoors and have nothing with you to receive your spittle, spit into the gutter. *Never spit on the sidewalk.* Never swallow your spittle.

Handle the soiled personal and bed linen, especially handkerchiefs, as little as possible in the dry state. When soiled, place these articles in water until ready to be washed.

Always wash your hands thoroughly before eating, and clean your finger nails.

Shave your beard, or wear it closely clipped. Do not kiss anyone.

In the treatment of your disease, fresh air, good food, and a proper mode of life are more important than medicines. Take no medicine that is not ordered by your physician.

Stay in the open air as much as you can; if possible, in the parks, woods or fields. Do not be afraid of cold weather. Avoid draughts, dampness, dust and smoke. Dust and smoke are worse for you than rain and snow. Don't be afraid of night air; it is not harmful and contains less dust than day air.

Never sleep or stay in a hot or close room. Keep it always well ventilated.

Keep at least one window open in your bedroom at night.

Have a room to yourself, if possible; if not, be sure to have your own bed.

When indoors, remain in the sunniest and best ventilated room. The room should preferably be without carpets; small rugs may be allowed.

No dusting or cleaning should be done while the patient is in the room.

Cleaning should be done only with mops or moist rags.

Draperies, velvet furniture and dust-catching materials should not be in the patient's room.

NLM

Wear underwear according to the season. Don't wear chest protectors.

Dress comfortably and sensibly, and avoid garments constricting neck and chest.

Keep your feet dry and warm. Wear overshoes in snowy or damp weather.

Avoid all unnecessary exertion. Never run; never lift heavy weights. Never take any kind of walking, breathing or other exercises when you are tired, nor take them to the extent of getting tired. The kind and amount of exercise which you should take will be prescribed for you by your physician.

Go to bed early and sleep at least eight hours.

If you have to work take every chance to rest that you can get when off duty.

Keep your body clean and take a warm bath once a week; take cold douches or cold baths according to the directions of your physician.

Take a half hour's rest on the bed or the reclining chair before and after the principal meals.

Avoid eating when bodily or mentally tired, or when in a state of nervous excitement.

Eat plenty of good and wholesome food. Besides your regular meals take a quart of milk daily, from three to six fresh eggs, and plenty of butter and sugar, provided they do not disagree with you.

Eat slowly; chew your food well; avoid anything which causes indigestion.

Keep your teeth in good condition by brushing them regularly.

See that your eating utensils are thoroughly washed after use.

Do not smoke and do not drink liquor, wine or beer, except by special permission; but drink plenty of good, pure water between meal times.

See that your bowels move regularly every day.

Report to the Clinic when directed. Report immediately if you have fever, indigestion, diarrhoea, constipation, pain, increased cough or reddish expectoration. If you are too ill to come to the Clinic, send word.

If you should have a hemorrhage do not become alarmed; keep quiet and send for some doctor, or notify the Clinic.

Try to control your cough as much as possible. You should only cough when you have to expectorate.

Cover your mouth with your handkerchief or hand when you have to cough.

Avoid all bad habits.

If you are in doubt about any matter concerning your treatment or mode of living, ask your doctor.

When the physician prescribes a rest cure, either in bed or on a reclining chair, it must be carried out, either on the veranda, fire escape, roof or in front of an open window.

Your cure depends upon obeying all instructions faithfully.

If you are offered admission to a sanatorium, accept at once.

Advise any of your family, friends, or neighbors, who have a persistent cough, and have no doctor, to come to the Clinic.

Don't waste time or money on patent medicines or advertised cures for consumption.

### **General Information for Consumptives and Those Living with Them**

If the matter coughed up be promptly destroyed, a person suffering from consumption may frequently not only do his usual work without giving the disease to others, but may also thus improve his own condition and his chances of getting well. If all the above precautions are observed, there is no danger to the healthy in the ordinary intercourse of the family or society.

Issued by order of

Thomas Darlington, M. D.,  
Commissioner of Health.

Hermann M. Biggs, M. D.,  
Medical Officer.

טראגט אונטערזעט נאך דעם סיואן נאך, טראגט קיין ברוסט פראטעקטראם ניט,

קליידעט זיך בעקוועם אונד פערשטענדליך, אונד פערמיידט קליידער וועלכע זיינען ענג ביים האלז אונד ביים דער ברוסט. האלט אייערע פיס טרוקען אונד ווארם. טראגט ראכערס אין א שנעעניגען אדער דאמפיגען וועטער. פערמיידעט יעדע אונגעטויגע אונטערזיכטיגייט. לויפט ניט; הייבט קיינמאל ניט שווערע לאסטען. נעמט ניט קיין שפאציר אדער אירגענד וועלכע עקסערסיז אין אטהעמען אונד אנדערע בעזונגען ווען איהר ווייט מיער. איך טהוט עס ניט ביז איהר זאלט ווערען מיער. דעם ארט אונד ווייזע אונד וויעפיעל עקסערסיז איהר זאלט מאכען וועט איך אלעס פערשרייבען אייער דאקטאר. נעהט צו בעט פריה אונד שלאפט אום וועניגסטען 8 שטונדען.

איוב איהר מוט ארכייטען, טוצט אויס יעדע געלעגענהייט וואס איהר קענט האבען צו רוהען. האלט ריין אייער קערפער אונד נעמט א ווארעמע באד איינמאל א וואך; קאלטע שפריץ בעדער אדער קאלטע וואנעס זאלט איהר נעהמען נאך אייער דאקטארס פערארדנונג. רוהט זיך אפ א האלבע שטונדע אויפ'ן בעט אדער אויף א אבגעלעגטען טשער פאר אונד נאך דיא הויפט מאהלצייטען.

עסט ניט ווען איהר ווייט קערפערליך אונד גייסטליך מיער; אדער ווען איהר ווייט אין א נערוועזען אויפ-גערענטען צושטאנד.

עסט א סך גוטע אונד נארהאפטע שפייז. אייער אייערע בעשטענדיגע מאהלצייטען, טרינקט טעגליך א קווארט מילך, פון 3 ביז 6 פרישע אייער אונד א סך פוטער אונד צוקער, איוב איהר קענט דאס פארטראגען. עסט לאנגזאם; צוקייט גוט אייער שפייז, פערמיידעט אלעס וואס פערזאנדעט אינפערדייאונג. האלט אייערע ציינער אין א גוטען צושטאנד, וואשט זייא מיט א צאהן בערשפעל רענאלארלי. זעהט דאס אייערע עססגעשייער זאלען גוט אויסגעוואשען ווערען נאך דעם געברויכען. רויכערט ניט אונד טרינקט ניט קיינע ליקערען, ביער אדער וויין אויסער ווען איהר וועט א ספעציעלע ערלויבניס בעקאממען; טרינקט אבער א סך גוטע ריינע וואסער צווישען אייערע מאהלצייטען. זעהט איהר זאלט האבען שטולגאנג יעדען טאג.

בעריכטעט א קליניק ווען מען ארדערט איך. בעריכטעט גלייך איוב איהר האט פיכער, אונפערדייאונג, דיאריא, עצירות, שמערצען, שטארקען דוסט אדער רויטליכען אויסהאטונג. איוב איהר ווייט צו קראנק צו קומען אין קליניק, לאזט וויסען וועגען דעם. ווען איהר קריפט א בלוט-שטורץ זאלט איהר זיך נישט דערשרעקען; זייט רוהיג אונד שיקט נאך א דאקטאר אדער בעריכטעט אין קליניק.

פרובירט איינצהאלטען אייער הוסט זא פיעל וויא מעגליך; איהר זאדט נור דאן הוסטען, ווען איהר האט וואס ארויסצהאטען.

בארעקט אייער מויל מיט אייער טאשענטוך ווען איהר הוסט. פערמיידט אלע שלעכטע געוואנהייטען. איוב איהר ווייט אין צוויפעל איבער וועלכען געגענשאנד זאס בעלאנגט צו אייער קוריוזע אדער דעם ארט פון לעבען, פרעגט אייער דאקטאר. ווען אייער דאקטאר פארשרייבט איך צו רוהען אין בעט אדער אויף אן אבגעלעקטען טשער, מוז דיעזעס געשעהען אויף דער וועראנדע, אויף דעם הוף אדער ביי איין אפענעם פענסטער. איהר זאלט ניט געבויכען קיין פאטענטירטע מעדיסינס, פון וועלכע איהר לעהוט אין דיא דעקלאמעס. אז מען וויל איך אריין נעמען אין א סאנאטאריאם, זאלט איהר דאס באלד טהען. איוב עמעצער פון אייער פאמיליע הוסט א לענגליכע צייט, זאלט איהר איהם שיקען אין קליניק אריין. אייער אויסהיילונג ווענדעט זיך אמיססען אין אויספיהרען פינקטליך דיא פארשריטען פון אייער דאקטאר.

## אלגעמיינע בעקאנטמאכונג פיר שוויניזיכטיגע און פיר דיא וועלכע וואהנען מיט זייא.

איוב דער לייכעז וואס מען הוסט ארויס ווערט שנעל פערניכטעט מעג דיא ליידענדע פערזאן פון שווינרוסט ניט נור טהון איהר געזעהנליכע ארבייט אהנע אנצושטעקען אנדערע, זאנדערען קען איך פארבעססערען איהר אייגענעם צושטאנד און פארדערעסערן איהרע שאנסען גענוג צו ווערען. איוב דיא אללע אויבען דערמאנהטע פארויכטיגקייטען זיינען ערפילט, דאן איז קיין געפאהר פאר דיא געוונדע וועלכע זיינען אין בעריהר מיט דיעזער פאמיליע אדער געזעלשאפט.

הערמאן מ. בינס, מ. ד.

ארויסגעגעבען ביים ארדער פון

טהאמאס דארלינגטאן מ. ד.

סעדיקאל דירעקטאר.

קאמפיוטער און העלטה.

# קליניקען פיר לונגען קראנקהייטען

## פון דעפארטמענט אוו העלטה

פון דער שטאדט ניו יארק.

פראנקס  
3731 דריטע עוועניו.

ברוקלין  
(Jay str.) 361 דויעטי סטרי.

מאנהאטאן  
969 עקסטע עוועניו.

- די. רזשאהן ס. ביללינגס, דירעקטאר.
- „ ס. א. קנאפף, צווייטער דירעקטאר.
- „ ב. ה. וואטערס, דער טשייף פון דיא קליניקס.

### ראטה פיר פאציענטען.

זייט האפנונגספאלל אינד פרעהליך, פאלט ניט ארונטער ביא זיך, ווייל אייער קראנקהייט קען געהיילט ווערען זאגאר עס וועט געדויערען.

פאלגט אויס פינקטליך אייער דאקטארס בעפעהלע. אייער בעסערונג, וואס האט אייך גענוטמען מאנאטען לאנג, קענט איהר מיט איינמאל פערלוערען דורך נאכלעסטיקייט.

בעסטערונג מיינט נאך ניט אז מען איז געהיילט; דעריבער קומט אין דער דיספענסערי ווילאנג איהר זייט געארבערט צו קוממען.

רעדט ניט צו קיינעם וועגען אייער קראנקהייט, אויסער צו אייער דאקטאר אדער טירס, הערט זיך נישט צו דיא דערצעהלונגען פון אנדערע פאציענטען, פאלגט ניט זייערע עצות וועלכע זייא אדער אנדערע וועלען אייך געבען וויא אזוי צו היילען אייער קראנקהייט.

אייער שפייכעך ענטהאלט מיקראבען אונד עס איז געפעהרליך פיר אייך, פיר אייער פאמיליע אונד אייערע נאכבארען ווען איהר וועט דארויף ניט גוט אויפפאססען.

איס הייז, שפייט אימטער איך אַ ספייטן האלב פול מיט וואסער; גיסט עס אויס אין קלאועט אס ווער ניגסטען איין מאהל א פאג אונד שווינקט עס דערנאך אויס מיט הייסע וודיגע וואסער.

עס איז אבער פיעל בעסער צו געברויכען פאפיערנע ספייטנס, וועלכע מען קען פערברענען נאך דעם בענטצען. דער קליניק וועט אייך מיט זיי בעזארגען.

ווען איהר זייט דראוסען, שפייט אין אַ גלעזערנע אדער מעטאלענע טאשען פלאש וועלכע איהר טוט אויף דער ועלבער זייטע אויסרייניגען. אויב איהר געברויכט א פאפיערנע בייטעלע, פארברענט עס גלייך נאך דעם בענטצען. ווען איהר ווילט ניט געברויכען א טאשען פלעשעל אדער א פאפיערנע בייטעלע, געברויכט שטיקלעך מאולן צום אריין שפייצען אונד פארברענט עס גלייך וויא איהר קומט אהיים.

ווען איהר זייט אין סטריט אונד איהר האט ניט מיט זיך א טאשען פלאשע, פאפיער בייטעל אדער א שטר קעל מאולן אין וואס אריינצושפייצען, שפייט אין ריגשטאק. שפייט קיין מאל ניט אויפ'ן סיידוואק. שלונגט קיין מאל ניט ארונטער אייערע שפייכעך.

האלט אייערע קייטונגע וועש אדער בעטציג, הייפטונעליך טאשענטיכער וואס מעגליך וועגיבער צייט אין א טרוקענעם צושטאנד. גלייך וויא זייא ווערען שמוטציג, לעגט זייא אריין אין וואסער ביז עס ווערט פערט ג צום וואשען. קושט ניט קיינעם.

וואשט אימטער זיבער אייערע הענד בעפאר דעם עססען, אונד האלט ריין אייערע גלעזל. שיינט (ראָזעט) אייער באָרד, אדער טראגט עס קורץ געשארען.

איין קרויזונג פאר אייער קראנקהייט איז פרישע לופט, גוטע שפייצען אונד א רעגעלמעססיגער ארט לעבען; פיעל וויכטיגער וויא מערזיגען.

נעהטט קיינע מעדיצין וואס איז ניט פון אייער דאקטאר פערשריבען. בלייבט וואס לענגער אויפ'ן פרייען לופט; אויב מעגליך, אין פארקס, וועלרער אדער פערלרער.

פערמיידט צוגלופטען, פייכטיקייט, שטויב אונד רויך. שטויב אונד רויך זיינען ערגער פאר אייך אלס רעגען אונד שניע.

האט ניט מורא פאר דער נאכט לופט: זיא וועט אייך ניט שאטען ווייל זיא ענטהאלט אין זיך ווייניגער שטויב, וויא דיא בייטאנדיגע.

איהר זאלט קיינמאל ניט שלאפען אדער זיין אין א הייסען אדער פערשטיקטען רום. האלט אס וועיגסטען אפען איין פענטער אין אייער בעדרום.

האלט א צימער פאר זיך אליין, ווען מעגליך; אויב ניט זעהט כאטש צו האבען א בעט פאר זיך אליין. ווען איהר זייט צו הייזע פערבלייבט אין דעם ליכטיגסטען אונד לופטיגסטען צימטער, דאס צימטער דארף בעסער זיין אחוץ קארפעט; קליינע ראגס מעגען זיין.

מען טאָר ניט שטיבען אדער קליינען אין דער צייט ווען דער פאציענט איז אין צימטער. קליינען מוז מען טר מיט א פייכטען לאקען.

דרייפערעס, סאמעטענע פארניטשור, אונד אללע שטויב צוציהענדען געגענשטענדע אונד פארניטשור ואללען זייט זיין אין פאציענטס צימטער.